italiana sensori

per i professionisti della sicurezza

# SIRENA LED AUTOALIMENTATA DA ESTERNO "TRE"

ART. / ITEM:
8069-ISS006
8070-ISS007
8085-ISS008

# "TRE" SELF POWERED OUTDOOR LED SIREN




La dichiarazione **CE** del presente articolo è reperibile sul sito **www.italianasensori.it**

L'installazione dei prodotti riportati nel presente manuale deve essere eseguita da personale specializzato in possesso delle dovute conoscenze tecniche; i prodotti sono stati progettati per utilizzo in contesti domestici e civili.

*The **CE** declaration of this item is available on **www.italianasensori.it** website*

*The installation of the products listed in this manual must be performed by specialized personnel with the necessary technical knowledge; the products have been designed for use in domestic and civil contexts.*

MADE IN ITALY

**IT** **SIRENA LED AUTOALIMENTATA DA ESTERNO**

Manuale di installazione, uso e manutenzione

**EN** **SELF POWERED OUTDOOR LED SIREN**

Installation, operation and maintenance manual

*- Istruzioni originali -*

## INDICE


**1. INTRODUZIONE ..... 3**
1.1 CARATTERISTICHE GENERALI ..... 3
1.2 CARATTERISTICHE TECNICHE ..... 4
1.3 CONTENUTO DELLA CONFEZIONE ..... 4
1.4 IDENTIFICAZIONE DELLE PARTI ..... 5
1.5 IDENTIFICAZIONE DELLE PARTI DELLA SCHEDA ..... 6
**2. INSTALLAZIONE ..... 7**
2.1 MONTAGGIO A MURO ..... 7
2.2 COLLEGAMENTI ELETTRICI ..... 7
2.3 SISTEMA ANTI-FIAMMA ..... 7
2.4 SISTEMA ANTI-AVVICINAMENTO ..... 7
2.5 SISTEMA ANTI-PERFORAZIONE ..... 8
2.6 SISTEMA ANTI-SCHIUMA ..... 8
2.7 PROGRAMMAZIONE ..... 9
2.7.1 Inibizione allarmi ..... 9
2.7.2 Impostazioni uscita BA ..... 9
2.8 INIZIALIZZAZIONE SIRENA ..... 9
2.8.1 FAQ ..... 10
2.9 ESEMPIO DI COLLEGAMENTO ..... 10
**3. LOGICA DI FUNZIONAMENTO ..... 11**
3.1 LED DI ALLARME ..... 11
3.2 LED DI STATO ..... 11
**4. MANUTENZIONE E VERIFICHE PERIODICHE ..... 11**
4.1 SOSTITUZIONE PERIODICA DELLA BATERIA ..... 11
**5. SMALTIMENTO E ROTTAMAZIONE ..... 11**
5.1 DISINSTALLAZIONE ..... 11


*Le informazioni riportate in questo manuale sono state compilate con cura, tuttavia l'azienda produttrice non può essere ritenuta responsabile per eventuali errori e/o omissioni. L'azienda si riserva il diritto di apportare in ogni momento, e senza preavviso, miglioramenti e/o modifiche ai prodotti descritti nel presente manuale. L'azienda pone particolare attenzione al rispetto dell'ambiente. Tutti i prodotti ed i processi produttivi sono progettati con criteri di eco-compatibilità.*
*Il presente articolo è stato prodotto in Italia.*

*- Translation of the original instructions (original instructions in Italian) -*

## CONTENTS


**1. DESCRIPTION ..... 3**
1.1 GENERAL FEATURES ..... 3
1.2 TECHNICAL FEATURES ..... 4
1.3 PACKAGING CONTENTS ..... 4
1.4 PARTS IDENTIFICATION ..... 5
1.5 BOARD PARTS IDENTIFICATION ..... 6
**2. INSTALLATION ..... 7**
2.1 WALL MOUNTING ..... 7
2.2 ELECTRICAL WIRING ..... 7
2.3 FLAME-PROOF SYSTEM ..... 7
2.4 ANTI-APPROACHING SYSTEM ..... 7
2.5 ANTI-PERFORATION SYSTEM ..... 8
2.6 ANTI-FOAM SYSTEM ..... 8
2.7 ALARM LED SIGNALLING MEANING ..... 9
2.7.1 Alarm inhibition ..... 9
2.7.2 BA otuput settings ..... 9
2.8 SIREN INIZIALIZATION ..... 9
2.8.1 FAQ ..... 10
2.9 EXAMPLE OF CONNECTION ..... 10
**3. LED SIGNALLING MEANING ..... 11**
3.1 ALARM LED ..... 11
3.2 STATUS LED ..... 11
**4. MAINTENANCE AND PERIODIC CHECKS ..... 11**
4.1 PERIODIC REPLACEMENT OF THE BATTERY ..... 11
**5. DISPOSAL AND SCRAPPING ..... 11**
5.1 DISMANTLING ..... 11


*The informations in this manual have been issued with care, anyway the manufacturer will not be responsible for any errors or omissions. The manufacturer reserves the rights to improve or modify the products described in this manual at any times and without advance notice. The manufacturer pays particular attention to environment respect. Each product and each process have been designed with eco-compatibility criteria.*
*This product has been made in Italy.*

# 1. INTRODUZIONE

Il manuale descrive le modalità di installazione delle sirene autoalimentate serie TRE. La sirena è il principale dispositivo di segnalazione a cui deve essere dato un alto grado di sicurezza e di affidabilità nel tempo. Le sirene sono conformi alla normativa CEI EN50131-4 Grado 3 , Classe Ambientale IV. L'apertura del coperchio e lo strappo dal muro sono protetti dalla presenza di un microswitch mentre il funzionamento a sicurezza intrinseca (allarme per mancanza di positivo o di negativo) protegge contro il taglio dei cavi. La sirena dispone di un contatto normalmente chiuso (NC) per il collegamento con la linea antisabotaggio delle centrali antifurto.

## 1.1 CARATTERISTICHE GENERALI

- Contenitore in policarbonato.
- Selezione tono sirena.
- Flash LED per segnalazione ottica.
- LED per segnalazione stato impianto.
- Protezione contro taglio fili.
- Protezione contro la rimozione del coperchio.
- Protezione contro lo strappo dal muro.
- Durata limitata della segnalazione acustica.
- Controllo batteria ogni 5 minuti.
- Controllo speaker.
- Circuito antisabotaggio incorporato.
- Scheda elettronica tropicalizzata.
- Esistenza in vita (1 lampeggio ogni minuto).
- Alloggiamento per batteria da 12 V 2,2 Ah (batteria non inclusa).
- Antifiamma.
- Antiavvicinamento (solo solo 8070-ISS007 e 8085-ISS008).
- Antiperforazione (solo 8085-ISS008).
- Antischiuma.

# 1. DESCRIPTION

The manual describes how to install the TRE series self-powered LED sirens. The siren is the main warning device to which it must be given a high degree of safety and reliability over time. The TRE serie sirens have been designed compliant to the standard CEI EN50131-4 Grade 3, Environmental Class IV. Opening the lid and removal from the wall are protected by a micro switch, while intrinsically safe operation (alarm for lack of positive or negative) protects against the wire-cutting. The siren has a normally closed contact (NC) to connect to the tamper alarm.

## 1.1 GENERAL FEATURES

- Polycarbonate casing.
- Tone selection.
- Flashlight module in LED technology.
- LED for system status signalling.
- Protection against wire-cutting.
- Lid tamper.
- Protection against removal from the wall.
- Limited acoustic alarm.
- Battery test every 5 minutes.
- Speaker test.
- Protection tamper circuit.
- Conformal coating on electronic board.
- Work signalling LED (1 flash per minute).
- Housing for battery 12 V 2,2 Ah (battery not included).
- Flameproof.
- Anti-approaching (8070-ISS007 and 8085-ISS008 only).
- Anti-perforation (8085-ISS008 only).
- Anti-foam.

## 1.2 CARATTERISTICHE TECNICHE

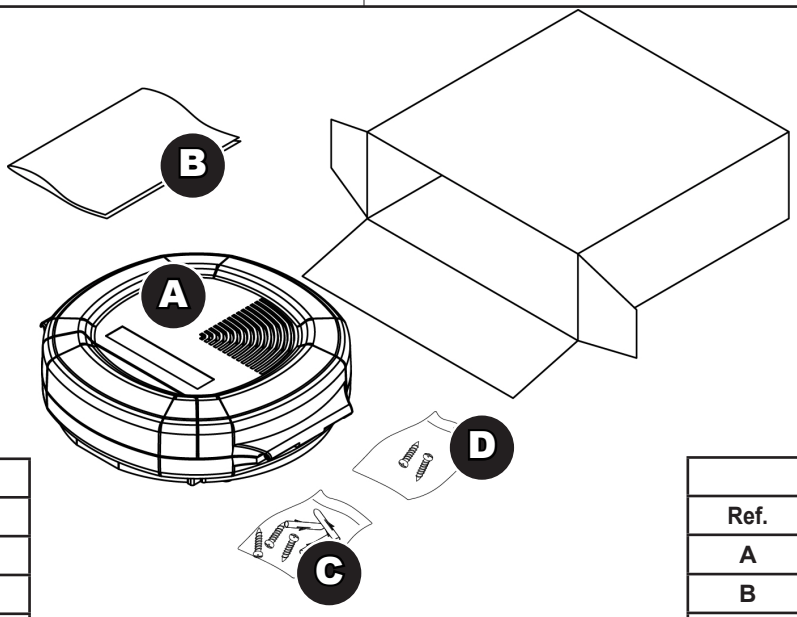
| | 8069-ISS006 | 8070-ISS007 | 8085-ISS008 |
|---|---|---|---|
| **Alimentazione (min-max)** | 11 ÷ 15 Vcc. | | |
| **Frequenza fondamentale** | 1800 Hz | | |
| **Assorbimento a riposo da centrale (batteria carica)** | 55 mA | 65 mA | 67 mA |
| **Assorbimento massimo in allarme** | 1 A | | |
| **Pressione sonora** | >103 dB @ 3 m | | |
| **Corrente massima di ricarica della batteria** | 200 mA | | |
| **Tensione massima della batteria** | 14 V | | |
| **Durata batteria stimata** | 60 cicli di allarme | | |
| **Antifiamma** | SI | SI | SI |
| **Anti-schiuma** | SI | SI | SI |
| **Anti-avvicinamento** | NO | SI | SI |
| **Anti-perforazione** | NO | NO | SI |
| **Grado di protezione** | IP44 | | |
| **Tempo massimo di allarme** | 5 minuti | | |
| **Tempo di installazione** | 1 minuto | | |
| **Temperatura di funzionamento** | -25 ÷ +60 °C | | |
| **Dimensioni** | 277 x 251 x 72 mm | | |
| **Peso della confezione** | 1,4 Kg (senza batteria) | | |

## 1.2 TECHNICAL FEATURES

| | 8069-ISS006 | 8070-ISS007 | 8085-ISS008 |
|---|---|---|---|
| **Operating voltage (min-max)** | 11 ÷ 15 Vcc. | | |
| **Operating frequency** | 1800 Hz | | |
| **Consumption at rest (charged battery)** | 55 mA | 65 mA | 67 mA |
| **Maximum alarm consumption** | 1 A | | |
| **SPL** | >103 dB @ 3 m | | |
| **Maximum charge current battery** | 200 mA | | |
| **Maximum battery voltage** | 14 V | | |
| **Battery life** | 60 alarm cycles | | |
| **Flameproof** | YES | YES | YES |
| **Anti-foam** | YES | YES | YES |
| **Anti-approaching** | NO | YES | YES |
| **Anti-perforation** | NO | NO | YES |
| **Enclosure degree of protection** | IP44 | | |
| **Sound time-out** | 5 minutes | | |
| **Installation time** | 1 minute | | |
| **Operating temperature** | -25 ÷ +60 °C | | |
| **Dimensions** | 277 x 251 x 72 mm | | |
| **Package weight** | 1,4 Kg (without battery) | | |

## 1.3 CONTENUTO DELLA CONFEZIONE

## 1.3 PACKAGING CONTENTS




| Tabella 1 | |
|---|---|
| **Part** | **Identificazione** |
| **A** | Sirena |
| **B** | Manuale di istruzioni |
| **C** | Kit di fissaggio al muro (all'interno della sirena) |
| **D** | Viti di chiusura sotto-coperchio |

| Table 1 | |
|---|---|
| **Ref.** | **Identification** |
| **A** | Siren |
| **B** | Istruction manual |
| **C** | Kit for wall mounting (inside the siren) |
| **D** | Screws for under-lid closing |

**Fig. 1**

## 1.4 IDENTIFICAZIONE DELLE PARTI

## 1.4 PARTS IDENTIFICATION

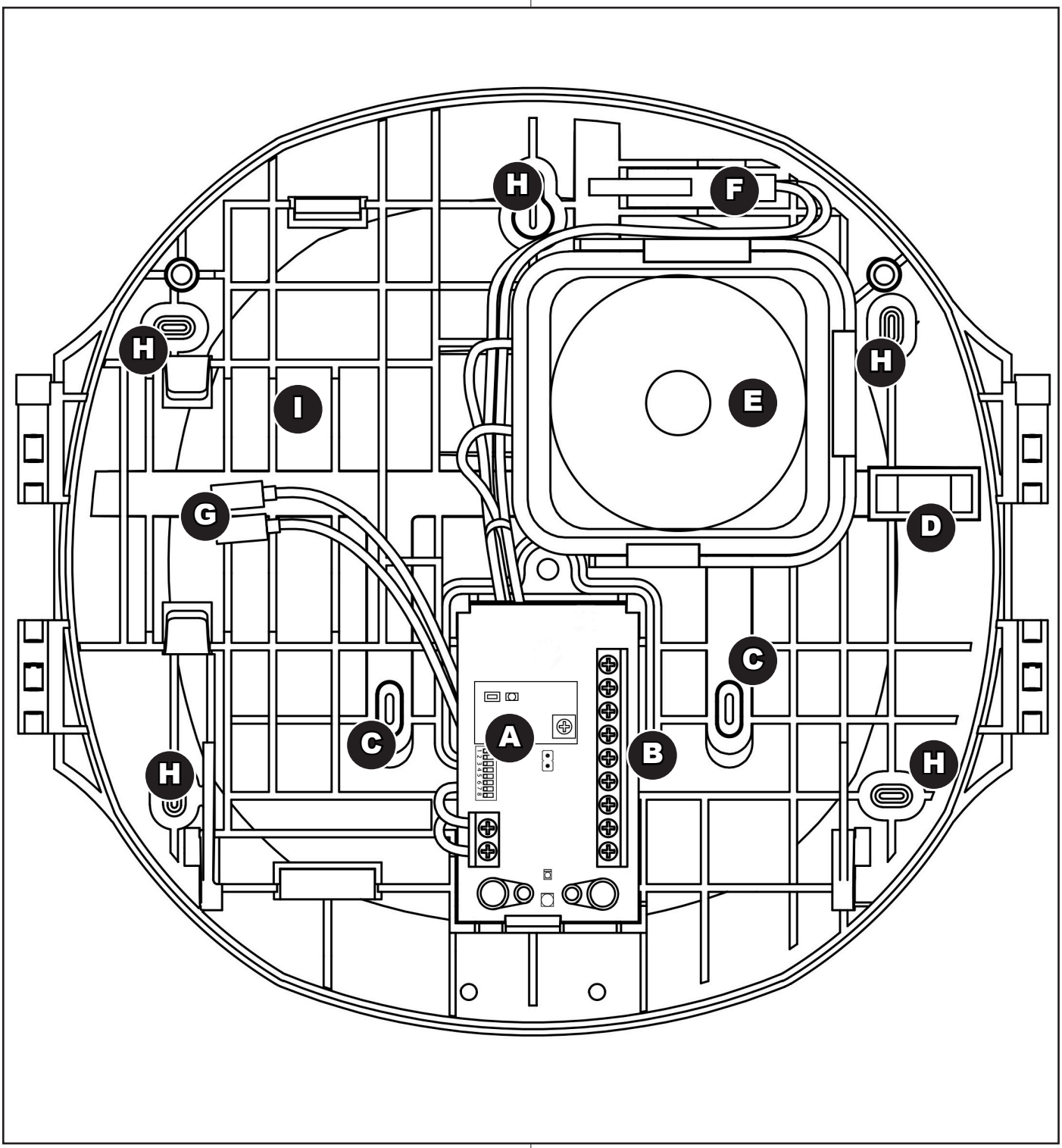



Fig. 2

| Tabella 2 | |
|---|---|
| **Part.** | **Identificazione** |
| **A** | Scheda elettronica |
| **B** | Morsettiera |
| **C** | Passaggio cavi |
| **D** | Livella |
| **E** | Altoparlante |
| **F** | Microswitch antisabotaggio e foro antistrappo (sotto il microswitch) |
| **G** | Faston per il collegamento della batteria |
| **H** | Fori di fissaggio al muro |
| **I** | Vano per batteria al piombo da 2,2 Ah |

| Table 2 | |
|---|---|
| **Ref.** | **Identification** |
| **A** | Electronic board |
| **B** | Terminal block |
| **C** | Wire passage |
| **D** | Tubolar vial |
| **E** | Speaker |
| **F** | Tamper and wall tamper microswitch and wall tmaper hole (under the microswitch) |
| **G** | Fastons for battery connection |
| **H** | Wall fixing slots |
| **I** | Seat for 2,2 Ah lead battery |

## 1.5 IDENTIFICAZIONE DELLE PARTI DELLA SCHEDA

## 1.5 BOARD PART IDENTIFICATION

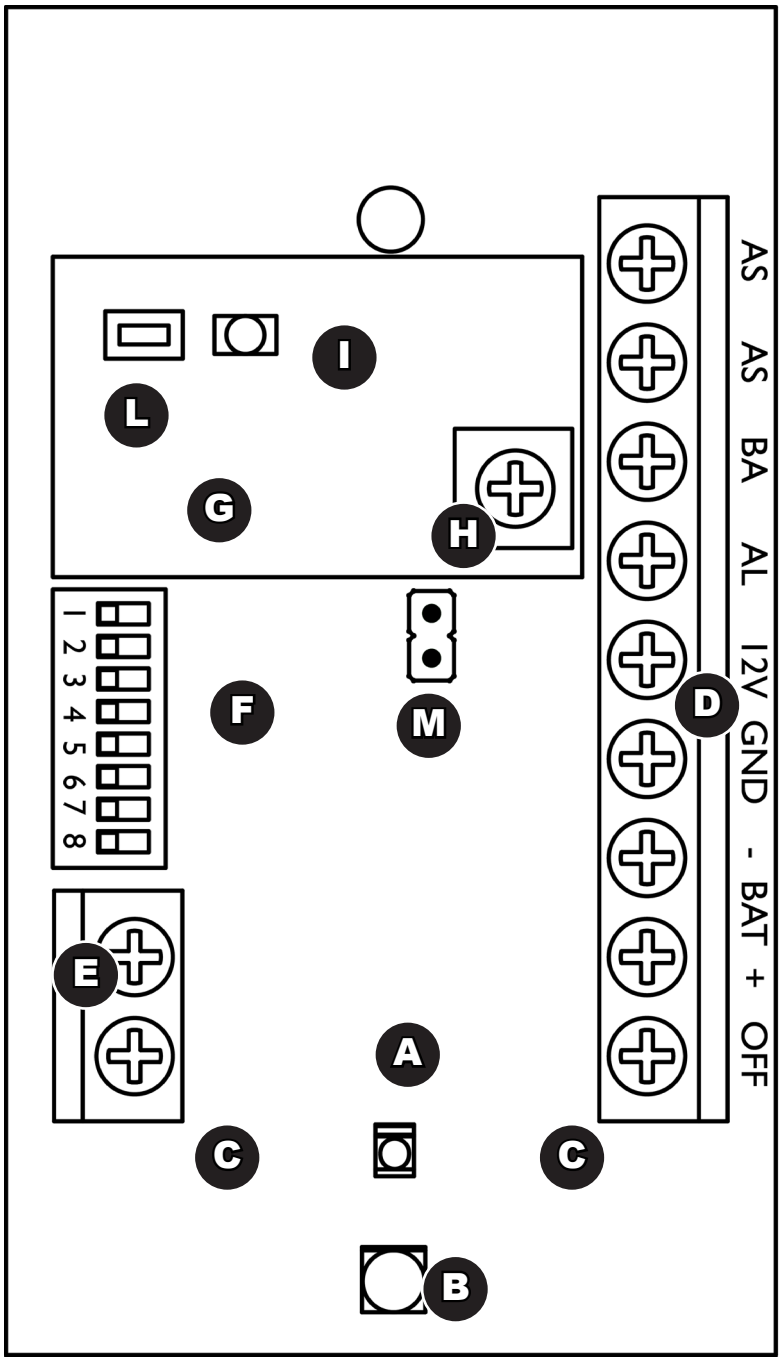



Fig. 3

| Tabella 3 | |
|---|---|
| **Part.** | **Identificazione** |
| **A** | LED rosso di stato impianto rosso |
| **B** | LED di allarme blu |
| **C** | Barriere IR antiavvicinamento |
| **D** | Morsettiera per collegamenti |
| **E** | Morsettiera per il collegamento dell'altoparlante (già collegato) |
| **F** | Dip-Switch |
| **G** | Scheda antiperforazione (solo su 8085-ISS008) |
| **H** | Trimmer per la regolazione della sensibilità antiperforazione (solo su 8085-ISS008) |
| **I** | LED perforazione in corso (solo su 8085-ISS008) |
| **L** | Tasto reset allarme antiperforazione (solo su 8085-ISS008) |
| **M** | Jumper per segnalazioni su morsetto BA (Grado 3) |

| Table 3 | |
|---|---|
| **Ref.** | **Identification** |
| **A** | System status red LED |
| **B** | Blue Alarm LED |
| **C** | Anti-approaching IR barriers |
| **D** | Terminal block for connections |
| **E** | Terminal block for loudspeaker (connected in factory) |
| **F** | Dip-Switch |
| **G** | Anti-perforation board (8085-ISS008 only) |
| **H** | Trimmer for anti-perforation sensibility setting (8085-ISS008 only) |
| **I** | LED perforation in progress (8085-ISS008 only). |
| **L** | Anti-perforation alarm reset button (8085-ISS008 only). |
| **M** | Jumper for signalings on BA terminal block (Grade 3) |

# 2. INSTALLAZIONE

## 2.1 MONTAGGIO A MURO

Per l'installazione a muro procedere nel modo seguente:
- rimuovere una delle due viti di chisura presenti al lato della sirena;
- aprire il coperchio;
- aprire il sottocoperchio;
- con un utensile rimuovere le parti in plastica per il passaggio dei cavi
- far passare i cavi di collegamento attraverso l'apposita apertura dopo aver sfondato il tassello pretagliato (C-Fig.2);
- fissare il supporto a muro utilizzando i 5 fori (H-Fig.2) e metterla in piano utilizzando la livella (D-Fig.2);
- con un opportuno utensile, rimuovere il microswitch antisabotaggio F-Fig.2 per il fissaggio del foro antistrappo;
- riposizionare il microswitch antistrappo F-Fig.2 nella propria sede;
- effettuare i collegamenti elettrici come descritti nel paragrafo relativo e nell'esempio del paragrafo 2.9;
- chiudere il sottocoperchio utilizzando le viti in dotazione;
- chiudere il coperchio avvitando la vite (imperdibile) svitata in precedenza.

## 2.2 COLLEGAMENTI ELETTRICI

- **+BAT-**: su questi morsetti collegare la batteria (non in dotazione) rispettando la polarità.
- **GND**: negativo di alimentazione.
- **12V:** positivo di alimentazione.
- **AL:** morsetto da collegare con un'uscita della centrale (la sirena entra in funzione per una mancanza di positivo o di negativo secondo settaggio DIP1, vedere programmazione sirena paragrafo 2.3).
- **BA:** collegare l'uscita ad un ingresso centrale in grado di gestire un segnale negativo presente o negativo assente modo NA o modo NC secondo la programmazione del DIP 2.
- **AS AS**: morsetti collegati al microinterruttore antisabotaggio che si apre quando si rimuove il coperchio frontale della sirena. Collegare questi morsetti alla linea antisabotaggio di una centrale di allarme o zona programmata 24h.
- **OFF:** collegare questo morsetto se si desidera avere la visualizzazione dello stato dell'impianto sul LED rosso; per la sua programmazione fare riferimento a quanto riportato al paragrafo 2.7 relativamente alla programmazione del DIP 5.

## 2.3 SISTEMA ANTI-FIAMMA

Il sistema anti-fiamma permette di proteggere la sirena dai tentativi di effrazione effettuati, ad esempio, con una torcia a gas. In caso di segnalazione, la sirena aprirà la linea 24h.

## 2.4 SISTEMA ANTI-AVVICINAMENTO

Il sistema anti-avvicinamento previene qualsiasi tentativo di avvicinamento alla sirena; la distanza di rilevamento massima è di 30 cm.
Nel caso di avvicinamento alla sirena si avrà un lampeggio ogni 0,5 secondi per circa 2÷3 secondi al termine dei quali, la sirena aprirà la linea 24h segnalando in questo modo il tentativo di effrazione; in caso di malfunzionamento del sistema antiavvicinamento si avrà un lampeggio del LED di allarme ogni secondo.

# 2. INSTALLATION

## 2.1 WALL MOUNTING

For wall mounting, proceed as following:
- Remove one of the two screws placed on each side of the siren;
- open the lid:
- open the under-lid;
- remove the plastic parts of wire passage with a tool;
- route the cables through the passages (C-Fig.2);
- mount the backplate using the 5 slots (H-Fig.2) and place it vertically by using the tubolar vial (D-Fig.2);
- wth an appropriate toool, remove the miscroswitch F-Fig.2 and fix the mounting hole to activate the wall tamper function;
- place again the microswitch F-Fig.2 in its position.
- wiring as described in the next paragraph and in the example in paragraph 2.9;
- close the under-lid using the supplied screws;
- close the lid by screwing the screw removed previously.

## 2.2 ELECTRICAL WIRING

- **+ BAT-:** battery terminal blocks (battery not included) matching the polarity.
- **GND:** negative power supply.
- **12V:** positive power supply.
- **AL:** terminal to be connected with an output of the control panel (the siren works for a lack of positive or negative as set by DIP1, see programming paragraph 2.3).
- **BA:** connect the output to an input type NA or NC able to manage a lack of negative or presence of negative, according to DIP 2 settings .
- **AS AS**: terminals connected to the tamper microswitch which opens when the lid is removed. Connect these terminals to the control panel tamper alarm or an input programmed as tamper 24h;
- **OFF:** use this terminal if you want to see the system satus on the system status red LED; for its setting, please refer to paragraph 2.7 relatively to the programming of the DIP 5.

## 2.3 FLAME-PROOF SYSTEM

The flame-proof system allows to protect against burglary attempts carried out, for instance, with a gas torch.
In case of signaling, the siren will open the 24h line.

## 2.4 ANTI-APPROACHING SYSTEM

The anti-approaching system prevents every attempts of getting closer to the siren; the maximum detecting distance is 30 cm.
If both IR beams are reflected it will have a flashing of the alarm LED every 0,5 seconds for about 2÷3 seconds after witch, the siren will open the 24h line for signaling the effraction attempt; in case of failure of the anti-approaching system you will have a LED alarm flashing every second.

## 2.5 SISTEMA ANTI-PERFORAZIONE

Il sistema anti-perforazione è costituito da un accelerometro con sensibilità regolabile. La scheda **G** permette di rilevare un tentativo di perforazione della sirena effettuato secondo quanto riportato nella EN50131-4. Il dispositivo è dotato di un trimmer **H** che permette la regolazione della soglia di rilevamento (fig. 3).
Ruotare il trimmer in senso orario per aumentare la sensibilità del sensore: all'aumento della sensibilità il LED **I** lampeggerà più velocemente solo nella fase di installazione.
**Al fine di ottenere una rilevazione ottimale, portare il trimmer a metà della corsa,** tenendo presente che la zona a sinistra è consigliabile per rilevazioni in ambienti difficili, mentre a destra per rilevazioni in ambienti normali; fare riferimento alla figura 4 successiva per ultriori dettagli.
Dopo la fase di installazione, ogni volta che la scheda rileverà un superamento della soglia impostata accenderà brevemente il LED rosso **I.** Il rilevamento di un certo numero di impulsi in un breve arco di tempo porterà la scheda ad aprire la linea 24h della sirena per 30 secondi. Ruotando totalmente il trimmer in senso antiorario è possibile escludere la rilevazione.
Per annullare la segnalazione di allarme è necessario premere il pulsante **L** presente sulla scheda della sirena

**NOTE:**
- **La funzione anti-perforazione è disabilitata di default;**
- evitare, per quanto possibile, l'installazione su tramezzi o più in generale su zone soggette a forti vibrazioni favorendo quindi l'installazione su muri portanti e zone non soggette a forti vibrazioni.

## 2.5 ANTI-PERFORATION SYSTEM

The anti-perforation system consists of an accelerometer with adjustable sensibility. The board **G** allows to detect a drilling attempt to the siren according to EN50131-4. The device is equipped with the trimmer **H** that allows to set the detection threshold (fig. 3). Turn the trimmer clockwise to increase the sensibility of the sensor: the more the sensibility is increased, the LED **I** flashes faster.
**In order to get an optimal detection, turn the trimmer to half of its run,** keeping in mind that the part on the left is advisable for detection in hostile scenery, while on the right is advisable for normal scenery; please refer to fig. 4 for further informations.
After the installation step, every time that the board detects a threshold exceeded will turn on the red LED **I.** The detection of a number of pulses in a short time range will open the 24h line of the siren for 30 seconds.Totally turning the trimmer counterclockwise you can exclude detection.
To cancel the alarm signal it is necessary to press the L button on the siren board

To cancel the alarm signal, press the **L** button on the siren board

**NOTE:**
- **the anti-perforation function is disabled for deafult;**
- avoid, as far as possible, the installation on parition wall or in general on place subject to strong vibrations promoting the installation on load-bearing wall and place not subjected to strong vibrations

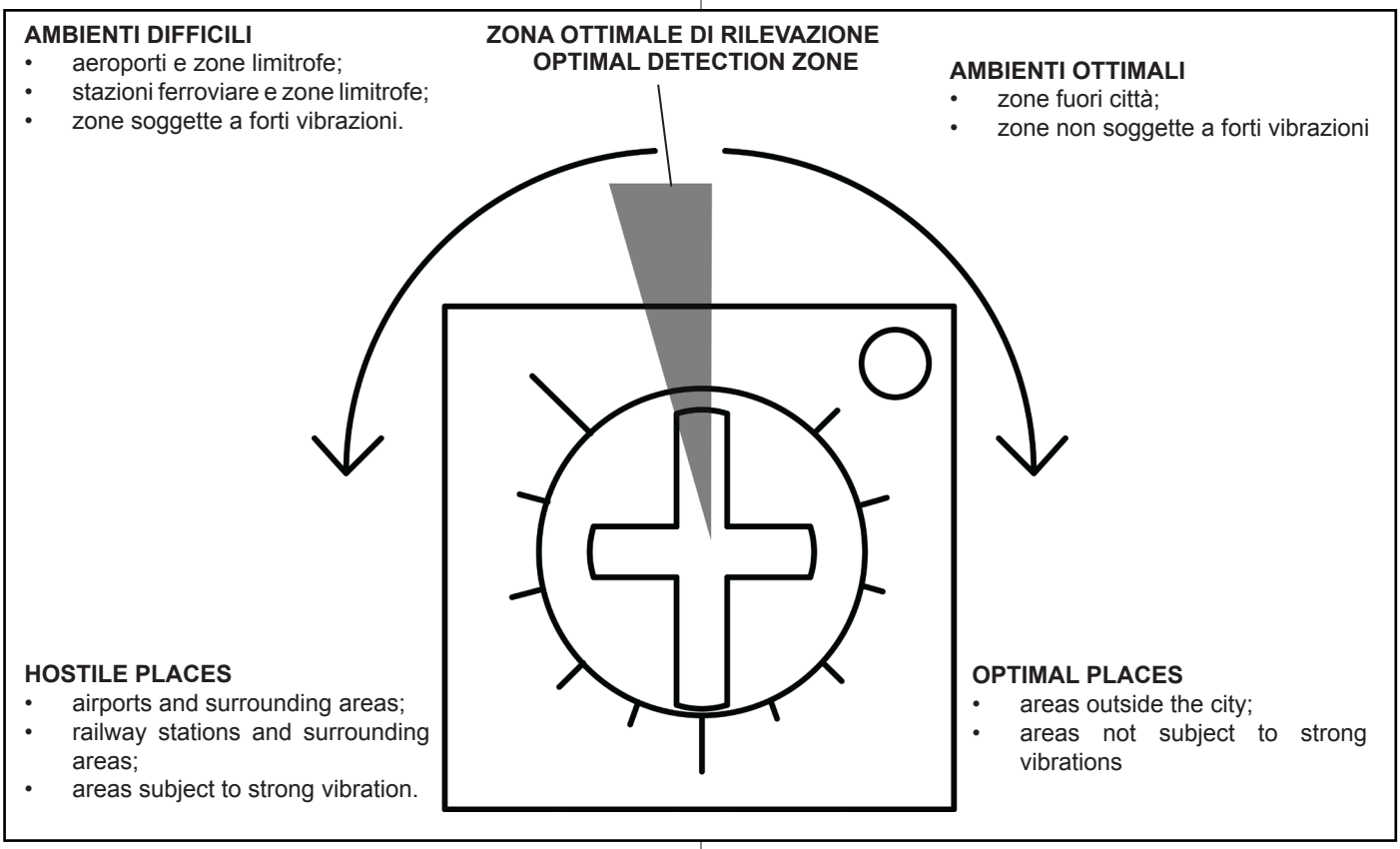



**Fig. 4**

## 2.6 SISTEMA ANTI-SCHIUMA

Il sistema antischiuma è costituito da due fasci IR. Quando vengono interrotti entrambi, viene aperta la linea 24h della sirena; nel caso in cui ne venga interrotto uno solo, ad esempio per un insetto o un'ostruzione presente sulla scheda, **il LED di allarme lampeggerà per 12 volte consecutive**. La sirena controlla periodicamente la presenza di ostacoli (schiuma)

## 2.6 ANTI-FOAM SYSTEM

The anti-foam system consist of two IR beam placed in the upper side of the board. When both beams are interrupted, the 24h line is opened; if only one beam is interrupted, for instance the presence on the board of a bug of another kind of obstruction, **the alarm LED will flash consecutively for 12 times.** The siren periodically checks the presence of an obstacle (foam).

## 2.7 PROGRAMMAZIONE

Le impostazioni della sirena sono effettuabili variando la posizione dei DIP-SWITCH (in grassetto il default).

**Tabella 4**

| DIP | Descrizione | OFF | ON |
|---|---|---|---|
| 1 | Partenza allarme | **Mancanza di positivo** | Mancanza di negativo |
| 2 | Selezione controllo batteria scarica | **Negativo presente a batteria scarica** | Negativo a mancare a batteria scarica |
| 3 | Temporizzazione antisabotaggio | **Attivazione dipendente da centrale.** | Attivazione indipendente da centrale (30 s.) |
| 4 | Tono sirena | **Suono lento** | Suono veloce. |
| 5 | Stato impianto | **LED accesso all' arrivo del negativo** | LED accesso all' arrivo del positivo. |
| 6 | Segnalazione esistenza in vita | **Non attiva** | Attiva |
| 7 | Inibizione allarmi | **Non attiva** | Attiva |
| 8 | Antifiamma, antiavvicinamento, antischiuma | **Non attive** | Attive |

*Se si modificano le impostazioni con la sirena alimentata è necessario disalimentare e rialimentarla affinchè le stesse diventino effettive*

### 2.7.1 Inibizione allarmi

Se attiva, dopo 5 minuti di allarmi continui o discontinui con intervallo massimo di 1 minuto (all'interno di una stessa attivazione dell'impianto), il LED rosso di stato inizia a lampeggiare e la sirena rimarrà inibita. Per ripristinare il normale funzionamento è necessario effettuare una variazione di stato dell'impianto ed è quindi necessario collegare il morsetto OFF.

### 2.7.2 impostazioni uscita BA

Il Jumper M (Fig. 3) permette di inviare in centrale (tramite morsetto BA) diverse informazioni a seconda del proprio stato:

- **Aperto (default):** Stato batteria (scarica o guasta);
- **Chiuso:** Stato battera, stato alimentazione esterna, integrità cavo allarme

Per avere la sirena compatibile con il grado 3, è necessario chiudere il jumper **M** e disporre di una centrale in grado di interpretare opportunamente il cambiamento di stato del morsetto BA.

## 2.8 INIZIALIZZAZIONE SIRENA

In fase di installazione il comportamento è il seguente:

- appena si alimenta la sirena, da batteria o da centrale, il lampeggiatore si attiva emettendo un lampeggio ogni 4 secondi (lampeggio lento);
- quando viene effettuata l'ultima operazione, ovvero la chiusura del microswitch AS, se tutto è ben collegato, il lampeggio diventerà veloce, un lampeggio ogni 1,5 secondi;
- dopo un minuto di lampeggio veloce, il flash si spegne e la sirena è pronta per funzionare.

Al termine del lampeggio veloce, per 3 minuti è possibile effettuare prove di rilevazione della funzione antiavvicinamento. In caso di rilevazione la sirena non genera allarme ma visualizza il funzionamento tramite LED rosso che lampeggia avvicinandosi e diventa fisso in caso di rilevazione.
Se c'è un problema, (es.: non si è data alimentazione esterna, antisabotaggio aperto, batteria guasta o non collegata, speaker rotto) alla chiusura del coperchio il lampeggio continuerà ad essere lento per indicare che c'è un'anomalia, il lampeggio diventa veloce solo quando tutto è funzionante.

## 2.7 PROGRAMMING

The programs of the siren can be changed by varying the position of the DIP-switches (default is in bold).

**Table 4**

| DIP | Description | OFF | ON |
|---|---|---|---|
| 1 | Start alarm | **Lack of a positive** | Lack of a negative . |
| 2 | Selection battery check | **Presence of negative with low battery** | Absence of negative with low battery |
| 3 | Lid tamper | **Lid tamper dependent of the control panel.** | Lid tamper independent of the control panel. (30 s.) |
| 4 | Sound modes | **Slow sound.** | Fast sound. |
| 5 | System status | **LED power on with presence of negative signal** | **LED power on with presence of positive signal** |
| 6 | Work signalling | **Not Active** | Active. |
| 7 | Alarm inibition | **Not active** | Active |
| 8 | Flameproof, anti-approaching,anti-foam | **Not active** | Active |

*If the settings have been modified with the siren powered on, it is necessary to power off and power on the siren again for actualize the modification*

### 2.7.1 Alarm inhibition

If active, after 5 minutes of continuous or discontinuous alarms with a maximum interval of 1 minute (within the same system activation), the red status LED starts to flash and the siren will be inhibited. To restore normal operation, you should make a change in status, and connect the OFF terminal block to the control panel.

### 2.7.2 BA output settings

The Jumper M (fig. 3) allows to send to the control panel (through BA terminal block) several infromation depending on its status:

- **Open (default):** Battery status (low or failure);
- **Closed:** batterys status, external power supply status, alarm cable integrity,

To have a grade 3 compliant siren, it is necessary to close the jumper **M** and to have a central able to properly interpret the change of state of the BA terminal block.

## 2.8 SIREN INIZIALIZATION

During installation, the behavior is the following:

- power the siren by battery or control panel and the flashlight is activated emitting a flash every 4 seconds (slow);
- after the last operation, i.e. closure of the microswitch AS, if everything is OK, flashing becomes faster, one flash every 1.5 seconds;
- after one minute the flash goes off and the siren is ready to work.

At the end of the fast flashing, for 3 minutes it is possible to perform detection tests of anti-approaching system. When it detects the siren does not generate allarm but displays the operation via red LED that flashes if approaching and becomes fixed in case of detection.
If there is an issue (e.g. no control panel power supply, tamper contact open, battery failure or not connected, broken speaker) at the end the flashlight module will continue to be slow, indicating a fault; the flashing becomes faster only when everything is working.

**NOTA:**
Per completare la fase di installazione non è necessario collegare i morsetti BA e AS. In caso di inversione di polarità della batteria la fase di installazione non viene completata, mentre se l'inversione avviene dopo l'installazione il LED segnalerà sia la batteria guasta sia la mancanza di alimentazione.

### 2.8.1 FAQ

Se l'installazione non va a buon fine, verificare i seguenti punti:
1. collegamento dell'altoparlante;
2. batteria tampone carica;
3. alimentazione da centrale maggiore di 11 V;
4. microswitch antitamper correttamente collegato;
5. microswitch antitamper correttamente chiuso;
6. barriere IR antischiuma libere.

## 2.9 ESEMPIO DI COLLEGAMENTO

**NOTE:**
To complete the installation is not necessary to connect the terminals BA and AS to the control panel. In case of reverse polarity of the battery, the installation is not successfully completed, while if it occurs after installation, the LED lights both the battery faulty and the operating voltage lacking.

### 2.8.1 FAQ

If the installation is unsuccessful, check the following:
1. speaker connected
2. backup battery charged;
3. power supply form the control panel greater than 11 V;
4. antitamper microswitch correctly connected;
5. antitamper microswitch correctly close;
6. free anti-foam IR beams.

## 2.9 EXAMPLE OF CONNECTION

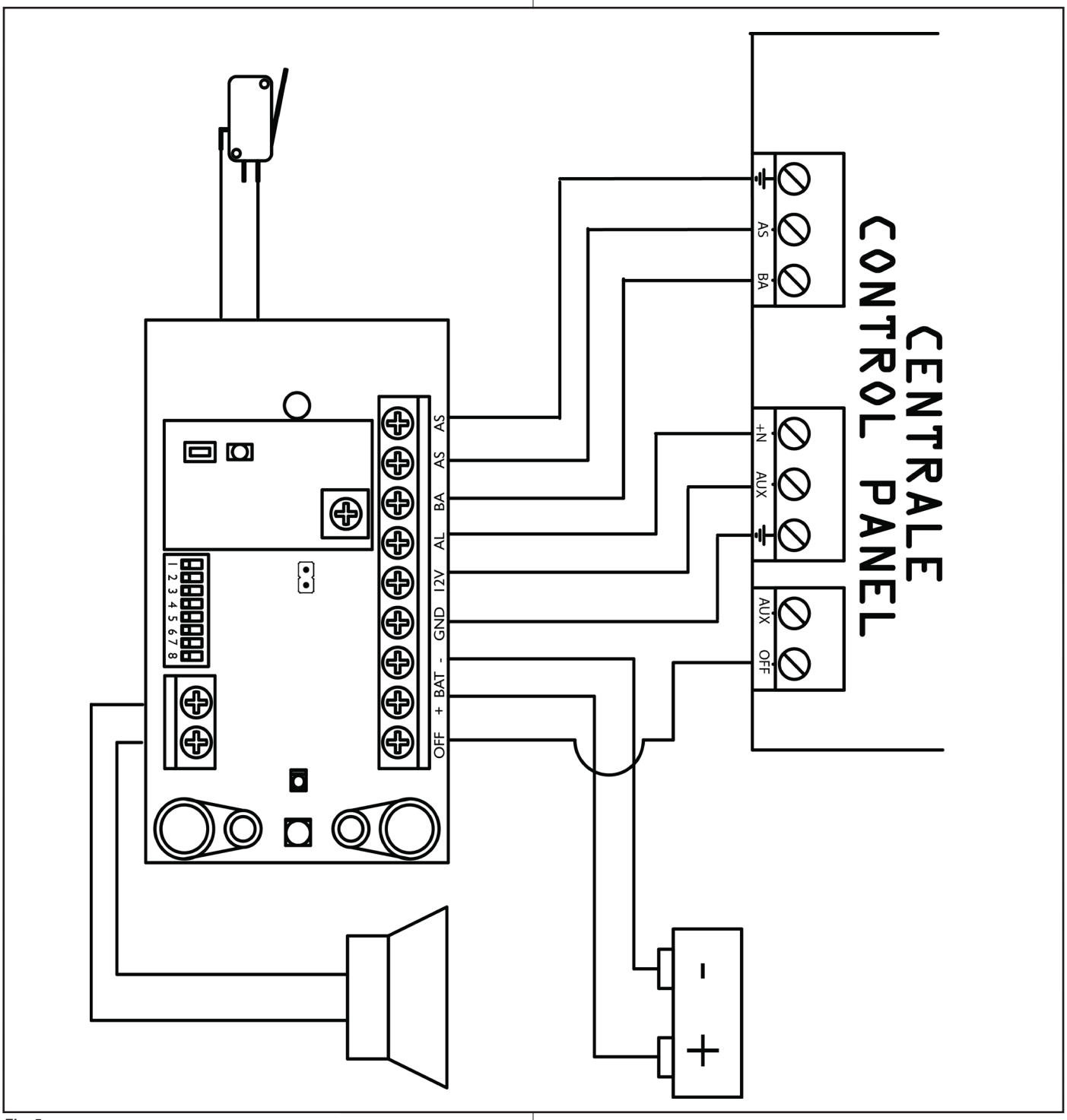



**Fig. 5**

L'esempio si riferisce alle programmazioni di fabbrica.

The example refers to the factory settings.

**NOTE:**
in caso di mancanza di collegamenti disponibili dalla centrale, il morsetto AL può essere ponticellato o verso 12 V o verso GND (in base alla programmazione del DIP1) e collegato in centrale sul morsetto del comando dedicato alla sirena esterna o a uno scambio libero relè. Questo tipo di collegamento potrebbe, però, compromettere la durata della batteria nel tempo.

# 3 LOGICA DI FUNZIONAMENTO DEI LED

## 3.1 LED DI ALLARME

| Tabella 4 | |
|---|---|
| **Lampeggi** | **Significato** |
| **1** | esistenza in vita ogni 60 secondi |
| **3** | batteria scarica (<12V) o assente o guasta |
| **6** | alimentazione < 11V; |
| **9** | speaker o driver guasti solo se l'alimentazione supera gli 11V |
| **12** | barriera IR antischiuma ostruita |

**NOTA:**
il LED di allarme segnala anche la presenza contemporanea di più anomalie. In caso siano presenti più anomalie, il LED effettuerà una pausa di 2 secondi tra una sequenza e l'altra.

## 3.2 LED DI STATO

Il LED di stato permette di visualizzare lo stato dell'impianto (secondo la programmazione del relativo dip).
Al raggiungimento di 5 allarmi consecutivi all'interno di una stessa attivazione, il LED comincia a lampeggiare.
Per ripristinare la normale visualizzazione è necessario effettuare un inserimento o un disinserimento.

# 4. MANUTENZIONE E VERIFICHE PERIODICHE

## 4.1 SOSTITUZIONE PERIODICA DELLA BATTERIA

Al fine di garantire il corretto funzionamento della sirena, è necessario sostituire la batteria tampone ogni 2 anni

**ATTENZIONE! Per rimuovere sporcizie particolarmente evidenti NON utilizzare prodotti a base di cloro, prodotti abrasivi oppure alcool.**

1. Pulire il coperchio con un panno inumidito con acqua.
2. Ripassare con un panno asciutto.

# 5. SMALTIMENTO E ROTTAMAZIONE

## 5.1 DISINSTALLAZIONE

1. Svitare le viti che tengono fisso il coperchio frontale e rimuoverlo.
2. Scollegare la scheda: sulla morsettiera scollegare tutti i morsetti (v. Fig. 3).
3. Dividere le parti in base alla loro tipologia e smaltirle in accordo con le leggi vigenti.

**ATTENZIONE!**
**Non disperdere nell'ambiente i componenti ed ogni altro materiale del prodotto.**
**Rivolgersi a consorzi abilitati allo smaltimento ed al riciclaggio dei materiali.**

**NOTES:**
in case of absence of available links from the control panel, the AL terminal block can be linked to 12 Vdc or to GND (according to the DIP1 programming) and wired inside the control panel to the terminal block reserved for the siren or to a relay. This type of connection, however, could compromise the durability of the battery.

# 3 LED SIGNALLING MEANING

## 3.1 ALARM LED

| Table 4 | |
|---|---|
| **Flashes** | **Meaning** |
| **1** | work signalling each minute |
| **3** | low (<12V), absent or failure battery |
| **6** | operating voltage < 11V |
| **9** | speaker or driver failure only if operating voltage il plus than 11V |
| **12** | anti-foam IR beam obstructed |

**NOTE:**
The alarm LED could indicate the simultaneous presence of multiple anomalies. in case of more issues, the LED will pause for 2 seconds between each sequence.

## 3.2 STATUS LED

The status LED can display the system status (according to the relative dip).
On reaching 5 consecutive alarms within the same activation, the LED begins to blink.
To restore the normal display you need to arm or disarm the system.

# 4. MAINTENANCE AND PERIODIC CHECKS

## 4.1 PERIODIC REPLACEMENT OF THE BATTERY

In order to guarantee the ensure the correct work of the siren, is compulsory to replace the battert every 2 years.

**IMPORTANT!**
**Do NOT use chlorine-based or abrasive products or alcohol to remove particularly noticeable dirt.**

1. Clean the lid with a cloth dampened with water.
2. 2. Wipe with a dry cloth.

# 5. DISPOSAL AND SCRAPPING

## 5.1 DISMANTLING

1. Unscrew the screws that fasten the front lid and remove it.
2. Disconnect the board: disconnect all the terminals on the terminal block (see Fig. 3).
3. Divide the parts by type and dispose of them in accordance with applicable laws.

**IMPORTANT!**
**Do not dispose of the components or any other product material in the environment.**
**Seek the assistance of companies authorised to dispose of and recycle waste materials.**

italiana sensori

per i professionisti della sicurezza

Via Variante di Cancelliera snc
00072 Ariccia (RM) Italy
Tel. 06 92928252 / Fax 06 92942586
info@italianasensori.it
www.italianasensori.it



001530/00856SF REV 0